

N.º 42S de una serie que ofrece la información más reciente para pacientes, sus cuidadores y los profesionales médicos

Puntos clave

- El Departamento de Asuntos de los Veteranos (VA, en inglés) de EE. UU., la Sociedad de Lucha contra la Leucemia y el Linfoma (LLS, en inglés) y muchas otras organizaciones nacionales y locales brindan apoyo a los veteranos con cáncer de la sangre y sus familias.
- Estos programas se ofrecen para apoyar a los veteranos y sus familias por los sacrificios que han hecho al servir a su país. Si reúne los requisitos, no dude en solicitar beneficios.
- Durante el servicio militar, los veteranos pueden ser expuestos a radiación o químicos peligrosos que pueden causar cáncer, incluyendo casos de cáncer de la sangre. También pueden tener otros problemas de salud.
- La atención médica del VA es gratuita para afecciones causadas o que empeoraron por el servicio militar, incluyendo cánceres de la sangre en conexión con dicho servicio.
- Los veteranos que padecen cáncer de la sangre en conexión con su servicio militar también podrían reunir los requisitos para recibir compensación por discapacidad, un pago mensual libre de impuestos que otorga el gobierno federal.

- El VA tiene centros en todos los estados. Visite www.va.gov/directory/guide/allstate.asp (en inglés) para buscar el más cercano a su residencia.
- Llame a la línea principal de información, MyVA411, al **(800) 698-2411**. Puede solicitar servicios de interpretación.

Algunos veteranos dudan si les conviene pedir beneficios del VA u otros programas de asistencia. No obstante, estos programas se ofrecen para apoyar a los veteranos y sus familias por los sacrificios que han hecho al servicio de su país. Si reúne los requisitos, no dude en solicitar beneficios.

El servicio militar y el riesgo de cáncer

Durante el servicio militar, los veteranos pueden haber sido expuestos a radiación o químicos peligrosos que pueden causar cáncer u otros problemas de salud. Algunos de estos tipos de exposición son bien conocidos y documentados. Por ejemplo, se sabe que la exposición al agente naranja durante la Guerra de Vietnam aumenta el riesgo de presentar linfoma, mieloma múltiple y algunos subtipos de leucemia. Otras exposiciones y enfermedades siguen siendo objeto de estudio.

Evaluaciones para registros de salud ambiental. El VA brinda evaluaciones médicas voluntarias de forma gratuita a los veteranos que puedan haber sido expuestos a peligros ambientales. Ha elaborado varios registros de salud para hacer un seguimiento de la salud de los veteranos y de sus exposiciones a dichos peligros. Los datos recabados en los registros le sirven al VA para comprender estos problemas de salud y atenderlos de forma más efectiva. Se mantienen los siguientes registros:

- Registro del agente naranja
- Registro de contaminantes en el aire y fosas de incineración a cielo abierto
- Registro de la Guerra del Golfo
- Registro de radiación ionizante
- Programa de seguimiento de exposición a uranio empobrecido
- Centro de vigilancia de fragmentos tóxicos incrustados

Visite www.publichealth.va.gov/exposures/coordinators.asp (en inglés) para buscar a un coordinador de salud ambiental del VA en su zona y pedirle información sobre la evaluación correspondiente. *Nota: Las evaluaciones relacionadas con estos registros se llevan a cabo por separado del proceso de compensación por discapacidad del VA y no establece ningún diagnóstico presunto ni calificación en conexión con el servicio militar. Vea la sección de Compensación por discapacidad para veteranos en la página 3 para obtener más información.*

Atención médica del VA

El VA brinda una gama completa de servicios de atención médica exclusivamente a veteranos y sus familias mediante sus centros de

Introducción

Según el Departamento de Asuntos de los Veteranos (VA, en inglés) de EE. UU., cada año en su sistema de atención médica, aproximadamente 56,000 veteranos son diagnosticados de cáncer. Si usted es veterano y le diagnosticaron cáncer de la sangre, no está solo. Se dispone de apoyo del VA, de la Sociedad de Lucha contra la Leucemia y el Linfoma (LLS, en inglés) y de otras organizaciones. La información que sigue fue adaptada del sitio web del Departamento de Asuntos de los Veteranos, www.va.gov (la página principal en español es www.va.gov/asistencia-y-recursos-en-espanol).

Departamento de Asuntos de los Veteranos de los Estados Unidos

Esta agencia federal (que suele llamarse “VA”, en inglés) les otorga beneficios como atención médica, beneficios económicos y servicios de vivienda a los veteranos y sus familias.

- Cada estado tiene un departamento correspondiente, que tiene como fin conectar a los veteranos del estado con los beneficios y servicios. Visite www.va.gov/statedva.htm para buscar el departamento dedicado a los veteranos de su estado (escriba el nombre de su estado en el buscador).

atención, clínicas móviles y servicios telesalud. La atención médica del VA es gratuita para afecciones causadas o que empeoraron por el servicio militar. Además, los veteranos pueden reunir los requisitos para recibir otros servicios gratuitos de atención médica que brinda el VA, según factores como su calificación de discapacidad, sus antecedentes de servicio o sus ingresos. Esto puede incluir una asignación para gastos de viaje a un centro del VA. Es posible que les correspondan copagos por algunos tipos de atención médica, pruebas y medicamentos para tratar afecciones que no tienen una conexión con el servicio militar. La determinación de si hay que pagarlos, y de cuánto hay que pagar, depende de la categoría de prioridad asignada al momento de inscribirse en el sistema de atención médica del VA. Se puede aprovechar la cobertura de atención médica del VA junto con otros planes de seguro médico, como Medicare, Medicaid, TRICARE o seguros privados. También se puede obtener atención médica tanto en el sector privado como en centros del VA para aprovechar al máximo los beneficios.

Para informarse e inscribirse, visite www.va.gov/asistencia-y-recursos-en-espanol o llame al (877) 222-8387. También puede inscribirse comunicándose con la sede estatal o local, o entregando el formulario 10-10EZ completado al centro médico del VA más cercano. Visite www.va.gov/find-forms/about-form-10-10ez/#related-forms-and-instructions para descargarlo. Visite www.va.gov/health-care/eligibility-esp para ver los criterios para ser beneficiario.

Atención oncológica. El Programa Nacional de Oncología (NOP, en inglés) del VA brinda cuidados para el cáncer a través de varios canales, incluyendo los siguientes:

- Centros médicos del VA (según la zona)
- El Programa Nacional de Telesalud Oncológica (NTO, en inglés), que conecta a veteranos con especialistas en oncología en todo el país de forma virtual mediante tecnologías de telecomunicaciones
- El servicio de atención del cáncer “Close to Me”, en el cual equipos de profesionales médicos del VA se trasladan a clínicas ambulatorias locales u otros centros del VA, a menudo en zonas rurales
- Proveedores de atención médica en las comunidades (vea la sección correspondiente a continuación)

Visite www.cancer.va.gov (en inglés) para informarse sobre el NOP.

Atención comunitaria. Cuando sus propios centros médicos no pueden ofrecer los servicios necesarios, el VA brinda atención médica a los veteranos afiliados a través de proveedores en sus comunidades. Esta atención se basa en requisitos específicos para ser beneficiario, la disponibilidad de atención a través del VA y las necesidades y circunstancias particulares de cada veterano. El VA otorga y paga esta atención, pero debe autorizarla primero, antes de que el veterano pueda recibir la atención cubierta de un proveedor en su comunidad. Los criterios de autorización se detallan en la Ley MISSION, que también dispone más opciones de atención médica para veteranos.

Para obtener información sobre los requisitos para el programa de atención comunitaria (externa al VA), hable con el profesional médico del VA que lo atiende y consulte www.va.gov/resources/eligibility-for-community-care-outside-va (en inglés).

Cómo orientarse en el sistema de atención médica del VA

Entender cómo funcionan la atención médica, los beneficios y los servicios del VA una vez inscrito podría ser abrumador hasta para las personas mejor informadas. Lo más importante para saber es que el VA tiene personal para ayudarlo.

Equipo médico alineado al paciente. Una vez que se inscriba, le asignarán a un “Patient Aligned Care Team” o PACT, que incluye a su médico de atención primaria (PCP, en inglés) del VA. Este equipo de profesionales sirve de punto de partida para todos los servicios de atención médica que necesite. Puede ponerlo en contacto con un equipo de profesionales de oncología ya sea dentro del VA o a través del programa de atención comunitaria, según los servicios que ofrezca el VA más cercano.

- Cada equipo PACT tiene asignado un **trabajador social de atención primaria** con quien usted puede pedir hablar en cualquier momento. Estos trabajadores sociales tienen amplios conocimientos de los servicios, beneficios y recursos específicos del VA en su área. Pueden ayudarlo a identificar mejor las necesidades que tenga y cómo atenderlas, lo que comprende asuntos económicos y de vivienda, necesidades físicas tales como asistencia domiciliar o en un centro de cuidados, transporte o alojamiento para el tratamiento, así como acceso a servicios de salud mental o de apoyo para personas con cáncer.
- Pregunte si el centro al que acude tiene un trabajador social especializado en oncología. Este tipo de trabajador social tiene conocimientos sobre servicios y recursos que son específicos de la atención del cáncer. No todos los centros del VA cuentan con trabajadores sociales especializados en oncología, pero igual puede pedir recursos relacionados con el cáncer al trabajador social de atención primaria.

Defensor del paciente. En todos los sistemas de atención médica, los pacientes pueden encontrar barreras o demoras. Si usted considera que enfrenta estos problemas en el VA, el defensor del paciente del centro al que acude puede ayudarlo. Pida hablar con este funcionario si necesita apoyo adicional para orientarse en su atención médica.

Planificación anticipada de la atención médica. Se trata del proceso que implica conversar acerca de la atención médica que podría necesitar en el futuro y documentar sus preferencias correspondientes. Hable de sus preferencias con sus seres queridos y el equipo de profesionales médicos. Luego, prepare una declaración de voluntades anticipadas (advance directive, en inglés) que resuma sus deseos al respecto, por si llegara el momento en que ya no pueda hablar por sí mismo. Esto consiste en dos documentos legales:

- Un testamento vital, que resume sus preferencias en cuanto a la atención médica
- Un poder notarial médico (medical power of attorney, en inglés), en el que se designa a una persona para tomar decisiones médicas en su nombre si usted no es capaz de tomarlas

Los veteranos y el cáncer de la sangre: recursos y apoyo

Es esencial que todos tengan una declaración de voluntades anticipadas, no solamente las personas con diagnóstico de cáncer. Recuerde revisar y actualizar estos documentos periódicamente, pues sus necesidades pueden cambiar. El trabajador social del VA también puede ayudarlo a elaborar la declaración de voluntades anticipadas. El formulario 10-0137 del VA sirve para este fin. Visite www.va.gov/find-forms/about-form-10-0137 para descargarlo.

Para informarse, visite www.LLS.org/materiales para consultar la publicación titulada *Planificación anticipada de la atención médica*.

Atención paliativa. La atención paliativa (de apoyo) es la atención médica especializada que se concentra en brindar alivio de los efectos secundarios y el estrés emocional de una enfermedad grave como el cáncer. Su meta es mejorar la calidad de vida del paciente y de su familia. La atención paliativa es para cualquier persona que padece una enfermedad grave, sin importar su edad, el estadio de su enfermedad ni su pronóstico. El trabajador social del VA puede remitirlo a especialistas en atención paliativa.

Para informarse, visite www.LLS.org/materiales a fin de consultar la publicación titulada *Atención paliativa*.

Cuidados de hospicio. Los cuidados de hospicio (hospice care, en inglés) constituyen un tipo especial de atención paliativa (de apoyo) que consiste en brindar atención compasiva y específica a las personas que se acercan al fin de la vida. Las principales metas son mantener la calidad de vida y aliviar los síntomas. En el sistema del VA no hay que suspender el tratamiento del cáncer para acceder a los beneficios para cuidados de hospicio. (En otros ámbitos de atención médica generalmente no se ofrecen mientras se siga recibiendo tratamiento contra el cáncer, pero el VA permite que estos cuidados se brinden de forma concurrente). Asegúrese de hablar con el equipo médico sobre cuándo podría beneficiarlo recibir estos servicios.

Para informarse, visite www.LLS.org/materiales a fin de consultar la publicación titulada *Cuidados de hospicio*.

Beneficios dentales del VA

El VA ofrece beneficios dentales completos a los veteranos que cumplen ciertos criterios. Las principales clasificaciones de beneficiarios incluyen:

- Veteranos con calificación de discapacidad del 100% en conexión con su servicio militar (vea la sección de *Calificación de discapacidad* en la página 5)
- Veteranos que, aunque no tengan una calificación de discapacidad del 100%, se han designado como imposibilitados para el empleo (“Individual Unemployability”, en inglés) según los criterios del VA
- Ex prisioneros de guerra

También puede haber otras circunstancias por las cuales correspondan los beneficios dentales, por ejemplo, al recibir ciertos tipos de tratamiento del cáncer. Si tiene preguntas sobre la posibilidad de ser beneficiario en su caso específico, hágales al trabajador social del VA.

Programa de seguro dental del VA (VADIP, en inglés). Este programa ofrece seguros dentales privados con descuentos a los veteranos y sus familiares que reúnen ciertos requisitos. Visite

www.va.gov/health-care/about-va-health-benefits/dental-care-esp para informarse.

Asistencia económica de LLS para la atención dental de los veteranos

El programa de asistencia financiera dental para veteranos ayuda a cualquier persona con estatus de veterano diagnosticada de cáncer de la sangre, independientemente de la clase de beneficios dentales que le haya asignado el VA. El programa cubre el costo de los servicios dentales necesarios para comenzar una terapia que salva vidas o como consecuencia de efectos secundarios del tratamiento de cáncer de la sangre.

- Visite: www.LLS.org/node/1708081
- Llame al: (800) 955-4572

TRICARE

TRICARE es un programa de seguro médico dedicado a servirles a los miembros activos y retirados del servicio militar y a sus familias. Hay muchos tipos de planes de TRICARE disponibles según la situación de servicio militar y la ubicación de la persona. Los planes tienen distintos costos correspondientes a la cobertura. Se puede usar TRICARE tanto en hospitales y clínicas militares como en una red civil de profesionales de la salud.

Visite www.tricare.mil (en inglés) para informarse.

Compensación por discapacidad para veteranos

Se trata de un pago mensual libre de impuestos destinado a veteranos que padecen afecciones físicas o mentales causadas o que empeoraron por el servicio militar. Entre ellas se incluyen tipos de cáncer que se han asociado a la exposición a carcinógenos (agentes causantes de cáncer) durante el servicio militar. Sus familiares también podrían reunir los requisitos para recibir beneficios para sobrevivientes en caso de fallecimiento como resultado de la enfermedad.

Afecciones presuntas. En el caso de ciertas afecciones, el VA presume de inmediato que fueron causadas por el servicio militar. Estas se denominan “afecciones presuntas”. Si el diagnóstico se considera una afección presunta, no hay que probar una conexión entre la enfermedad y el servicio para reunir los requisitos de la compensación por discapacidad. Solamente hay que reunir los requisitos correspondientes de servicio, esto es, haber prestado servicio en una determinada zona o haber hecho un determinado trabajo en cierto plazo durante el cual sucedió la exposición. Por ejemplo, una exposición a agua contaminada en el campamento militar Lejeune que sucedió entre 1953 y 1985.

Cabe destacar que la tabla de la página 4 incluye solamente cánceres de la sangre. Las exposiciones que se indican en el cuadro también están asociadas a otros problemas de salud y enfermedades que se consideran afecciones presuntas. Aún podría reunir los requisitos para recibir beneficios si tiene alguna de estas otras afecciones o si puede relacionar su afección con el período de tiempo de su servicio militar.

Los veteranos y el cáncer de la sangre: recursos y apoyo

Exposición	Zonas/fuentes de exposición	Cánceres de la sangre presuntos
Agente naranja u otros herbicidas	Vietnam (del 9 ene. 1962 al 7 may. 1975) Zona desmilitarizada de Corea (del 1 sep. 1967 al 31 ago. 1971) Bases militares en Tailandia (del 9 ene. 1963 al 30 jun. 1976) Laos (del 1 dic. 1965 al 30 sep. 1969) Camboya, en Mimot o Krek, Provincia de Kampong Cham (del 16 abr. 1969 al 30 abr. 1969) Guam o Samoa Estadounidense (del 9 ene. 1962 al 31 jul. 1980) El Atolón Johnston (del 1 ene. 1972 al 30 sep. 1977) Aeronaves C-123 que volaron durante y después de la Guerra de Vietnam Participación en el análisis, almacenamiento o transporte del agente naranja Reservista asignado a tareas específicas aéreas, de tierra o de personal médico en: - La base de las fuerzas aéreas de Lockbourne/Rickenbacker (de 1969 a 1986) - Las bases de las fuerzas aéreas de Westover (de 1972 a 1982) - El Aeropuerto Internacional de Pittsburgh (de 1972 a 1982)	- Leucemias crónicas de células B - Linfoma de Hodgkin - Gammapatía monoclonal de significado indeterminado (MGUS, en inglés) - Mieloma múltiple - Linfoma no Hodgkin
Fosas de incineración y contaminantes aéreos	Afganistán, Yibuti, Egipto, Jordania, Líbano, Siria, Uzbekistán, Yemen o el espacio aéreo sobre estas zonas (a partir del 11 sep. 2001) Bahréin, Irak, Kuwait, Omán, Qatar, Arabia Saudita, Somalia, Emiratos Árabes Unidos (EAU), o el espacio aéreo sobre cualquiera de estas zonas (a partir del 2 ago. 1990)	Linfoma
Radiación ionizante	Limpieza radiológica del atolón de Enewetak (del 1 ene. 1977 al 31 dic. 1980) Misión de limpieza de plutonio de la Fuerza Aérea de EE. UU. en Palomares, España (del 17 ene. 1966 al 31 mar. 1967) Base Thule de la Fuerza Aérea en Groenlandia (del 21 ene. 1968 al 25 sep. 1968) Ocupación de Hiroshima y Nagasaki, Japón (del 6 ago. 1945 al 1 jul. 1946) Prisionero de guerra en Japón cerca de Hiroshima o Nagasaki durante la Segunda Guerra Mundial Participación en pruebas de armas nucleares atmosféricas realizadas principalmente en Nevada y el océano Pacífico (de 1945 a 1962) Ensayos subterráneos de armas en la isla de Amchitka, Alaska (antes del 1 ene. 1974) Ensayos subterráneos de armas en el polígono de Nevada durante al menos 250 días (del 1 ene. 1963 al 31 dic. 1992) Servicio en alguna de las siguientes plantas de difusión gaseosa durante al menos 250 días antes del 1 feb. 1992: Paducah, Kentucky; Portsmouth, Ohio; o K25 en Oak Ridge, Tennessee Accidente nuclear de Fukushima (del 12 mar. 2011 al 11 may. 2011) Exposición por labores militares (diversas labores militares, tales como técnico en armas nucleares y técnico dental, implican la exposición habitual y generalmente segura a radiación) Veteranos de la Guardia Costera de EE. UU. que trabajaron en estaciones del sistema de Navegación de Largo Alcance (LORAN, en inglés) (de 1942 a 2010) Estación McMurdo, central nuclear de la Antártida (de 1964 a 1973)	- Leucemia, a excepción de leucemia linfocítica crónica (CLL, en inglés) - Linfoma no Hodgkin - Mieloma múltiple
Agua contaminada en el campamento militar Lejeune	Campamento militar Lejeune (del 1 ago. 1953 al 31 dic. 1987)* *Los familiares de veteranos que también hayan vivido en el campamento militar Lejeune reúnen los requisitos para recibir un reembolso por gastos médicos de su bolsillo correspondientes a las afecciones presuntas.	- Leucemia - Síndromes mielodisplásicos - Mieloma múltiple - Linfoma no Hodgkin

Los veteranos y el cáncer de la sangre: recursos y apoyo

Los cánceres de la sangre no son las únicas afecciones presuntas relativas a las exposiciones indicadas. Visite www.va.gov/disability/eligibility/hazardous-materials-exposure (en inglés) para informarse. Por preguntas sobre los requisitos específicos que corresponden, llame a la línea directa para los beneficios del VA al **(800) 827-1000**.

Quienes no tienen una afección presunta o no reúnen los requisitos correspondientes de servicio igual pueden recibir beneficios, pero tienen que probar que la afección se presentó en conexión con su servicio militar. El VA toma decisiones sobre estas reclamaciones caso por caso.

Ley PACT. La Ley PACT se firmó en agosto de 2022 con el objeto de ampliar la atención médica y los beneficios del VA destinados a veteranos que hayan sido expuestos a fosas de incineración, al agente naranja y a otras sustancias tóxicas. En esta ley se incorporaron más afecciones presuntas y exposiciones nuevas. Visite www.va.gov/resources/the-pact-act-and-your-va-benefits-esp para informarse. Si previamente se le denegó una reclamación que, a su parecer, ahora podría estar contemplada en la Ley PACT, puede presentar una reclamación complementaria. Visite www.va.gov/decision-reviews/supplemental-claim-esp para saber cómo presentarla.

Calificación de discapacidad. A fin de determinar el monto de los beneficios para pagar, el VA asigna una calificación de discapacidad del 0 al 100%. Toma en cuenta si el veterano tiene más de una afección incapacitante. Si tiene cáncer, asigna automáticamente una calificación de discapacidad del 100%, que corresponde durante todo el tiempo que el cáncer esté activo. Tras el tratamiento, el VA puede programar periódicamente un examen “C&P”, a efectos de compensación y pensión, con el fin de evaluar el estado del veterano (a menos que se considere que la discapacidad es total y permanente). Si el cáncer ya no está activo, sino en remisión, el VA evaluará los efectos restantes del tratamiento o del cáncer y asignará una nueva calificación de discapacidad.

Pasos para solicitar los beneficios por discapacidad del VA

1. Llene una **Solicitud de Compensación por Discapacidad y Beneficios de Compensación Relacionados (Formulario 21-526EZ)** y aporte documentación de apoyo, como registros médicos. Puede presentar una reclamación usted mismo por Internet, correo, fax o en persona, o con la ayuda de un representante de la Organización de Servicios para Veteranos (VSO, en inglés), un abogado acreditado por la VA o un agente de reclamaciones.
 - Los servicios de la VSO son siempre gratuitos. Los abogados y los agentes de reclamaciones pueden cobrar tarifas.
 - Visite www.va.gov/find-rep (en inglés) para buscar a un representante acreditado.
2. El VA revisará su reclamación y recopilará pruebas, por ejemplo, al pedir sus registros médicos o pedirle que se someta a un examen “C&P” (a efectos de compensación y pensión).

Pasos para solicitar los beneficios por discapacidad del VA (cont.)

3. El VA determinará su calificación de discapacidad.
4. El VA le enviará una carta sobre la decisión que incluye su calificación de discapacidad, el monto del pago mensual y la fecha de su inicio.

Si bien el tiempo que le lleva al VA revisar la reclamación y tomar una decisión depende de varios factores, en promedio, puede tardar cinco meses. Si no está de acuerdo con la decisión, puede apelarla. Le convendría contratar a un representante de la VSO o un abogado acreditado para que lo asista con este proceso.

Visite www.va.gov/disability/how-to-file-claim-esp para acceder al formulario en Internet o impreso.

Salud mental

La salud mental, al igual que la física, es vital para el bienestar general. Los veteranos sufren factores estresantes únicos que pueden afectar su salud mental. Ser diagnosticado de cáncer y recibir tratamiento también pueden afectar la salud mental. La depresión, los trastornos de ansiedad y el síndrome de estrés postraumático (PTSD, en inglés) son comunes, tanto en los veteranos como en las personas con diagnóstico de cáncer. Entre los síntomas de los trastornos de la salud mental se incluyen:

- Tristeza o pérdida de interés en las actividades de manera continua
- Cambios en los hábitos de sueño, fatiga
- Cambios en los hábitos alimentarios
- Pensamientos molestos
- Estado mental de ansiedad que persiste

Si experimenta estos síntomas, consulte con un profesional de la salud mental. El VA brinda servicios de salud mental. Si utiliza el sistema de atención médica del VA, puede pedir al profesional encargado de su atención primaria que lo remita a un profesional de la salud mental. También puede llamar al **(877) 333-8387**.

Los veteranos en crisis pueden comunicarse con el personal de emergencia de la Línea de Crisis para Veteranos. El servicio es confidencial, gratuito y está disponible todo el tiempo. Llame al 988 y marque 1 o escriba un mensaje de texto al 838255.

Chat por Internet de LLS para veteranos que viven con

cáncer. Estas sesiones semanales de chat por Internet, moderadas por un trabajador social especializado en oncología con experiencia con el VA, ofrece un foro para que los veteranos aborden el estrés y los triunfos que comparten quienes viven con cáncer de la sangre.

- Visite: www.LLS.org/chat (en inglés)

Los veteranos y el cáncer de la sangre: recursos y apoyo

Comentarios. Para ofrecer sugerencias sobre el contenido de esta publicación, visite www.LLS.org/comentarios.

Agradecimiento

La Sociedad de Lucha contra la Leucemia y el Linfoma (LLS, en inglés) agradece la revisión de la versión en inglés de este material realizada por:

Lauren G. Cliffl, LCSW

Trabajadora social clínica con licencia profesional
Departamento de Oncología Radioterápica
Centro Médico Oncológico del VA en Lake Nona
Orlando, FL

Jacqueline Boreland, MSN, RN, GERO-BC™, OCN®, CCDS

Enfermera orientadora para ensayos clínicos sobre el cáncer
Programa Nacional de Telesalud Oncológica del VA

Recursos adicionales

Veteranos Estadounidenses con Discapacidades (DAV, en inglés). Esta organización se dedica a un solo fin: empoderar a los veteranos para que tengan una alta calidad de vida, con respeto y dignidad. La DAV ofrece asistencia profesional de forma gratuita a los veteranos y sus familias para que obtengan los beneficios y servicios que les deben por su servicio militar, a través del Departamento de Asuntos de los Veteranos (VA, en inglés) y otras agencias del gobierno. Esto incluye el transporte por motivos médicos, servicios de transición, asistencia laboral y apoyo a sus cuidadores.

- Visite www.dav.org para obtener recursos y buscar la sede más cercana. El sitio web está en inglés.

Triage Cancer. Ofrece educación de forma gratuita sobre asuntos prácticos y legales que surgen tras un diagnóstico de cáncer. También ofrece una guía rápida de recursos para veteranos en la que se puede encontrar información sobre la VA en cuanto a atención médica, compensación por discapacidad, servicios de apoyo a cuidadores, vivienda, licencia para cuidadores relacionada con servicio militar según la FMLA y asistencia legal.

- Visite triagecancer.org/quick-guides/veterans-resources para descargar la guía. Está en inglés, pero se ofrecen información y varias publicaciones en español a través de <https://triagecancer.org/espanol>.
- Llame al (424) 258-7064

Servicios lingüísticos. Informe a los miembros del equipo médico si el inglés no es su idioma principal y necesita servicios de interpretación o traducción, o si necesita otro tipo de asistencia, tal como un intérprete del lenguaje de señas. Estos servicios suelen estar disponibles sin costo.

Información para los bomberos. Los bomberos corren un riesgo mayor de presentar cáncer. Hay medidas que pueden tomar para reducir este riesgo. Visite www.LLS.org/FireFighters para obtener información y recursos (en inglés).

Salud mental. El cuidado de la salud mental tiene beneficios para los pacientes con cáncer. Busque asesoramiento médico si tiene dificultades para afrontar su situación. Para informarse, comuníquese con el Instituto Nacional de la Salud Mental (NIMH, en inglés):

- Llame al (866) 615-6464
- Visite www.nimh.nih.gov/health/topics/espanol

Si usted o su ser querido atraviesa una crisis de salud mental, llame al 988 para hablar con un profesional de la salud mental capacitado. El servicio de la Línea 988 de Prevención del Suicidio y Crisis es gratuito, confidencial y está disponible todo el tiempo. Para usar el servicio por mensaje de texto, envía la palabra AYUDA al 988.

Otras organizaciones útiles LLS ofrece una lista extensa de recursos para los pacientes y sus familias. Hay recursos relacionados con la asistencia económica, la orientación psicológica, el transporte y la atención del paciente, entre otras necesidades. Visite www.LLS.org/ResourceDirectory para consultar el directorio (en inglés).

Programa de Salud World Trade Center. Las personas afectadas directamente por los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001, que posteriormente fueron diagnosticados de cáncer de la sangre, podrían reunir los requisitos para obtener ayuda del Programa de Salud World Trade Center. Entre las personas que reúnen los requisitos se incluyen:

- El personal de emergencia que acudió al área del World Trade Center
- Los trabajadores y voluntarios que ayudaron con el rescate, la recuperación y la limpieza de los lugares relacionados con el ataque al World Trade Center en la ciudad de Nueva York
- Los sobrevivientes que estuvieron —o que vivían, trabajaban o estaban asistiendo a una escuela— en el área del desastre en la ciudad de Nueva York
- El personal de emergencia que acudió al Pentágono y al área en Shanksville, PA

Para obtener más información:

- Llame al (888) 982-4748
- Visite www.cdc.gov/wtc/faq.html (en inglés; hay información en español sobre los requisitos del programa y el proceso de solicitud en www.cdc.gov/wtc/apply_es.html)

Esta publicación tiene como objetivo brindar información precisa y confiable con respecto al tema en cuestión. Es distribuida por la Sociedad de Lucha contra la Leucemia y el Linfoma (LLS, en inglés) como un servicio público, entendiéndose que LLS no se dedica a prestar servicios médicos ni otros servicios profesionales. El personal de LLS revisa cuidadosamente el contenido para comprobar su exactitud y confirma que todas las opciones diagnósticas y terapéuticas se presentan de una manera razonable y balanceada, sin tendencia particular a favor de cualquier opción.

APLICACIONES MÓVILES GRATUITAS



LLS Health Manager™

Lo ayuda a llevar un registro de los efectos secundarios, medicamentos, alimentos, hidratación, preguntas para el médico y más. La versión en español se llama Aplicación de Salud de LLS. Visite www.LLS.org/AplicacionSalud para descargarla.



LLS Coloring for Kids™

Permite que los niños (y adultos) expresen su creatividad y ofrece actividades que los ayudan a aprender acerca del cáncer de la sangre y su tratamiento. Visite www.LLS.org/ColoringApp (en inglés) para descargarla.

Ambas están disponibles en el App Store y Google Play.



Visite www.LLS.org/espanol o llame al **800-955-4572** para informarse sobre todo lo que ofrecemos.



LEUKEMIA &
LYMPHOMA
SOCIETY®

OBTENGA INFORMACIÓN Y APOYO

Ofrecemos una amplia variedad de información y servicios gratuitos para pacientes y familias afectados por los cánceres de la sangre.



Apoyo mutuo
entre pares



Comunidad de LLS
para pacientes



Sesiones de chat
por Internet



Podcast



Webcasts
y videos



Apoyo para
cuidadores



Niños y
adultos jóvenes



Publicaciones
informativas



Programas
locales



Defensa



Visite www.LLS.org/espanol o llame al **800-955-4572** para informarse sobre todo lo que ofrecemos.



LEUKEMIA &
LYMPHOMA
SOCIETY®

Visite www.LLS.org para consultar información en inglés.



LEUKEMIA &
LYMPHOMA
SOCIETY®

Se puede
solicitar
servicios de
interpretación
telefónica.



APOYO INDIVIDUAL

Especialistas en información

Nuestros especialistas en información sobre el cáncer de la sangre son trabajadores sociales y enfermeros altamente capacitados y especializados en oncología que brindan asistencia personalizada de forma gratuita a los pacientes, sus familias y los profesionales médicos. Ofrecen orientación durante el tratamiento del cáncer y los desafíos financieros y sociales correspondientes, y asimismo brindan información precisa y actualizada sobre las enfermedades, las opciones de tratamiento y los servicios de apoyo. Visite www.LLS.org/especialistas para usar el servicio de chat por Internet (en inglés) o llame al **800-955-4572**.

Enfermeros especializados en ensayos clínicos

Nuestros enfermeros orientadores para ensayos clínicos son enfermeros titulados especializados en los cánceres de la sangre que realizan búsquedas extensas de ensayos clínicos y asisten personalmente a los pacientes y sus familiares y cuidadores durante todo el proceso de los ensayos clínicos. Esto puede incluir asistencia con la búsqueda de ensayos clínicos en un centro dentro o fuera del sistema de atención médica del VA. Visite www.LLS.org/ensayos para obtener más información.

Dietistas registrados

Nuestros dietistas registrados se especializan en nutrición oncológica y ofrecen consultas gratuitas sobre la nutrición por teléfono a los pacientes y sus familiares y cuidadores. Visite www.LLSnutrition.org/consulta o llame al **877-467-1936** para programar una consulta.

¿Necesita asistencia económica? Llame al **877-557-2672** o visite www.LLS.org/asuntos-financieros para informarse sobre programas de apoyo económico.



LEUKEMIA &
LYMPHOMA
SOCIETY®

Especialistas en información: **800.955.4572**

La misión de la Sociedad de Lucha contra la Leucemia y el Linfoma (LLS, en inglés) es curar el cáncer de la sangre y mejorar la calidad de vida de todos los pacientes y sus familias. Infórmese en www.LLS.org/espanol.